

- 13 clàssica es caracteritza per les **llavors** negres que
 14 tenen a l'interior i un preu que oscil·la entre els 0,80 i
 15 0,90 euros el quilo, en la síndria **anomenada** 'fashion'
 16 s'han eliminat les tradicionals **llavors**, de manera que
 17 és **més** pràctica de menjar, **encara** que no **tingui**
 18 **l'estètica** tan **estiuenca** del contrast de la polpa
 19 vermella **amb** les llavors negres.

[anomenada]

[▶ Gl. 13]

[▶ Gl. 6]

[estiuenca] ▶ Gl. 2]

[▶ Gl. 7]

encara que	[la síndria]	no tingui	l'estètica
	S	V	O

P

O dicionário catalão modifica a definição da palavra "matrimónio"

E

El diccionario catalán modifica la definición de la palabra "matrimonio"

C

El diccionari català modifica la definició del mot "matrimoni"

I

Il dizionario catalano modifica la definizione della parola "matrimonio"

F

Le dictionnaire catalan modifie la définition du mot « mariage »



- 1 L'Acadèmia de la llengua catalana, l'Institut d'Estudis
 2 Catalans (IEC), ha modificat la definició de la paraula
 3 «matrimoni» al seu diccionari. Com que el matrimoni
 4 obert a les parelles heterosexuales i homosexuals a
 5 Catalunya i al conjunt de l'Estat espanyol és realitat
 6 del 2005 ençà, el departament de filologia de l'IEC ha
 7 optat per adaptar la seva definició a la nova situació.
 8 D'aquesta manera, el "matrimoni" és des d'ara la
 9 "unió legítima entre dues persones que es
 10 comprometen a portar una vida comuna segons ritus
 11 establerts i formalitats legals", abandonant la menció
 12 ara antiga "entre un home i una dona". El diccionari
 13 català resulta així ser precursor ja que l'Acadèmia
 14 reial espanyola no ha estatutit encara pel que toca a la
 15 llengua castellana. Ben lluny de ser un detall, aquesta
 16 adaptació s'inscriu en un moviment de la societat
 17 catalana cap a una redefinició hipermoderna de la
 18 família i de les diferents formes de família que remet
 19 la reforma del Codi civil català, al novembre passat, el
 20 text del qual s'atreveix a utilitzar el terme "genitor" en
 21 comptes de "pare".

www.la-clau.net - 12/01/2009

178 paraules

P

E

C

I

F

13	sementes	semillas	llavors	semi	graines
17	tenha	tenga	tingui	abbia	ait

1 L'Acadèmia de la llengua catalana, l'Institut d'Estudis
 2 Catalans (IEC), ha modificat la definició de la paraula
 3 «matrimoni» al seu diccionari. **Com que** el matrimoni **[§21.1.3/ §21.2]**
 4 obert a les parelles heterosexuales i homosexuals a
 5 Catalunya i al conjunt de l'Estat espanyol és realitat
 6 del 2005 ençà, el departament de filologia de l'IEC ha
 7 optat per adaptar la seva definició a la nova situació. **[§21.1.3]**
 8 D'aquesta manera, el "matrimoni" és **des d'ara** la **[§22.1]**
 9 "unió legítima entre dues persones que **es**
 10 **comprometen** a portar una vida comuna **segons ritus**
 11 **establerts i formalitats legals**", abandonant la menció
 12 **ara** antiga "entre un home i una dona". El diccionari
 13 català **resulta així** ser precursor **ja que** l'Acadèmia
 14 reial espanyola no **ha estatuint** encara **pel que** toca a la
 15 llengua castellana. Ben **lluny** de ser un detall, **aquesta** **[§22.1]**
 16 adaptació s'inscriu en un moviment de la societat
 17 catalana **cap a** una redefinició hipermoderna de la
 18 família i de les diferents formes de família **que remet**
 19 **la reforma del Codi civil català**, al novembre passat, **el**
 20 **text del qual s'atreveix** a utilitzar el terme "genitor" en
 21 comptes de "pare".

[§21.1.3/ §21.2]

[§21.1.3]

[§22.1]

[§22.1]

el matrimoni ... és realitat
 S V O

P	cujo	texto	
E	cuyo	texto	
C		el text	del qual
I	il cui	testo	
F	dont	le texte	

[§4.10]

que remet la reforma del Codi civil català
 O V S

P	E	C	I	F	
3	Como	Como	Com que	Siccome	Comme
6	desde 2005 até hoje	desde el 2005	del 2005 ençà	dal 2005 ad oggi	depuis 2005
8	a partir de agora	a partir de ahora	des d'ara	da ora	à partir de maintenant
9	se comprometem	se comprometen	es comprometen	si impegnano	s'engagent
10	segundo	según	segons	secondo	selon
12	já	ahora	ara	ormai	désormais
13	resulta	resulta	resulta	risulta	se trouve
13	assim	así	així	così	ainsi
13	já que	ya que	ja que	giacché	puisque
14	estabeleceu	ha estatuido	ha estatuint	ha stabilito	a statué
14	pelo que	en lo que	pel que	per quel che	pour ce qui
15	longe	lejos	lluny	lungi	loin
17	para	hacia	cap a	verso	vers
20	se atreve	se atreve	s'atreveix	osa	ose

P	E	C	I	F
O Googolopoly, o Monopólio das empresas da internet Pode-se descarregar da rede e imprimir	El Googolopoly, el Monopoly de las empresas en internet Se puede descargar de la red e imprimir	El Googolopoly, el Monopoly de les empreses d'Internet Es pot descarregar de la xarxa i imprimir	Il Googolopoly, il Monopoli delle imprese Internet Si può scaricare dalla rete e stampare	Le Googolopoly, le Monopoly des entreprises d'internet On peut le télécharger de la toile et l'imprimer



1 Acaba de sortir el Googolopoly, un Monopoly adaptat
 2 al món de les empreses d'Internet. Al joc, que es pot
 3 descarregar des de la xarxa i imprimir, els
 4 participants no compren ni venen propietats, sinó
 5 empreses del món d'Internet, i inverteixen en
 6 desenvolupadors i servidors. L'objectiu no és fer-se
 7 ric mitjançant el mercat immobiliari, com al
 8 tradicional joc dels germans Parker, sinó organitzar la
 9 informació del món.
 10 Per jugar-hi, cal imprimir el tauler, el típic del
 11 Monopoly, però les empreses que hi figuren són les
 12 més importants de la xarxa: Microsoft, Yahoo, e-Bay,
 13 Google, AOL, NewsCorp, PayPal, Salesforce. En lloc de
 14 bitllets hi ha 'Google shares', i el jugador ha de
 15 comprar i vendre amb aquesta unitat monetària.
 16 El Monopoly és el joc de taula més conegut del món,
 17 es ven a un centenar de països i es fa en 37 llengües,
 18 entre les quals el català. Se'l va inventar el nord-
 19 americà Charles B. Darrow el 1934, en plena
 20 depressió, i al cap de poc el va comercialitzar Parker
 21 Brothers, amb molt èxit. Des d'aleshores se n'han
 22 venut dos-cents milions.

Vilaweb - 01/06/2008

179 paraules